

塞下曲·野幕敞琼筵

卢纶·唐

野幕敞琼筵，羌戎贺劳旋。
醉和金甲舞，雷鼓动山川。

词语注释

1. 野幕：野外军帐。
2. 琼筵：丰盛华美的宴席。
3. 羌戎：古代对西北边地族群的称呼。
4. 劳旋：慰劳凯旋将士。
5. 雷鼓：声音如雷的军鼓。

逐句解释

野幕敞琼筵，
野外军帐摆开庆功宴。
羌戎贺劳旋。
边地各族前来祝贺慰劳凯旋军队。
醉和金甲舞，
将士酒醉后穿金甲起舞。
雷鼓动山川。
雷鸣鼓声震动山川。

白话译文

野外军帐摆开盛宴，边地各族前来慰劳凯旋军队。将士醉后穿甲起舞，雷鸣战鼓震动山川。

创作背景

组诗第四首写凯旋庆功，呈现唐代边军宴饮和边地族群参与祝贺的文学场面。族称属于历史用语；具体战役、宴会、张仆射身份和作年待核。

赏析

“野幕”与“琼筵”把军旅荒野和华美庆宴并置。后两句由“醉舞”推到“雷鼓动山川”，场面迅速扩大，表现凯旋狂欢。结构从设宴、来贺到共舞，和前几首发令、射猎、追敌形成组诗收束。